



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Betreft: informatie over preventiemaatregelen enkel in het Frans.

Mijnheer de gedelegeerd bestuurder,

In zitting van 20 januari 2023 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat op 23 mei 2022 politie-inspecteurs preventiemaatregelen over schurft enkel in het Frans hebben gekregen wanneer zij enkele verdachten voor controle brachten bij de spoedgevallendienst van het Erasmusziekenhuis.

In zijn brief van 14 december 2022 deelde de heer [...], Directeur-Generaal de VCT het volgende mee: (vertaling)

“Vooreerst lijkt het me nuttig te vermelden dat de klacht neergelegd werd door politieagenten die als zodanig geenszins patiënten van het ziekenhuis waren. Betrokkenen hadden immers een verdachte (de patiënt) naar de spoeddienst gebracht. Ik vestig er de aandacht op dat de patiënt zelf geen klacht ingediend heeft met betrekking tot het taalgebruik.

Volgens de vaste adviespraktijk van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht “dienen” de diensten van de spoed en van de MUG echter “zodanig te zijn georganiseerd dat zij de taal kunnen eerbiedigen van de Nederlandstalige en de Franstalige patiënten die hun worden toevertrouwd door de dienst 100 of die zich aanbieden op de spoeddienst, op grond van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening.”

De hierboven uiteengezette verplichte tweetaligheid betreft derhalve en in eerste instantie de uitwisselingen met de patiënt op het moment dat hij op de spoeddienst opgenomen wordt.

De situatie aan de oorsprong van de kwestie valt dus buiten het kader van de patiëntenzorg.

Ik vind het ook belangrijk om te preciseren dat, indien de politieagenten het team van de urgentiedienst gevraagd hadden om hen informatie te verstrekken om de brochure te kunnen begrijpen, een personeelslid perfect in staat zou zijn geweest om met hen in het Nederlands te praten aangezien de dienst zo georganiseerd is dat kan voldaan worden aan de tweetaligheid.

Bovendien dient eraan herinnerd te worden dat het Erasmusziekenhuis het universitaire ziekenhuis is van de ULB. Daar de wetgever de vrije universiteiten niet opgenomen heeft in het toepassingsgebied van de wetten van 18 juli 1996 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en rekening houdend met artikel 128 van de Grondwet, valt het Erasmusziekenhuis, als universitair ziekenhuis, uitsluitend onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap.

Bijgevolg is het bestaan van een informatiebrochure gesteld in het Frans geenszins van die aard dat het toepasselijke reglementaire kader geschonden wordt.

In zoverre de situatie aan de oorsprong van de aangekaarte kwestie op zich geen verband houdt met de patiënt en *in fine* een informatiebrochure betreft die in het Frans gepubliceerd is, lijkt er geen sprake te zijn van een klacht ten aanzien van het ziekenhuis.

Dit gezegd zijnde, herinner ik eraan dat het Erasmusziekenhuis, afgezien van de hiervoor vermelde elementen, zeer grote inspanningen levert om te waken over een zo ruim mogelijke tweetaligheid. Deze inspanningen betreffen onder andere de aanwerving van Nederlandstalige personeel, het geven van taalcursussen, het bezorgen van inlichtingen aan de patiënten (opnameverklaring, ziekenhuisopnamegids, facturen,...) of bewegwijzering.”

*
* *

Het Erasmusziekenhuis in Anderlecht is het academisch ziekenhuis van de “*Université Libre de Bruxelles*” en wordt aanzien als een privé-ziekenhuis dat in principe niet aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet) is onderworpen.

De MUG en de urgentiedienst van een privéziekenhuis ressorteren evenwel onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet en moeten daarom zodanig zijn georganiseerd dat zij de taal kunnen eerbiedigen van de Nederlandstalige en Franstalige patiënten die hun worden toevertrouwd door de dienst 100/112 op grond van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening en het KB van 2 april 1966 tot organisatie hiervan.

De betrokken politie-inspecteurs dienden de informatie betreffende de preventiemaatregelen over schurft eveneens in het Nederlands te kunnen ontvangen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

E. VANDENBOSSCHE